



صاحب السمو الشيخ خليفة
بن سلمان آل خليفة

رئيس الوزراء الموقر



حضرة صاحب الجلالة الملك
حمد بن عيسى آل خليفة

ملك مملكة البحرين



صاحب السمو الشيخ سلمان
بن حمد آل خليفة

ولي العهد الأمين
القائد العام لقوة دفاع البحرين

ندائك

صوتك، شركة اتصالاتك

ماذا سيُجلب لك مستقبل الإتصالات؟ طرحنا سؤال
المخيلة نفسه على زبائننا و موظفينا.

ردودهم الصادقة و المعبرة هي التي تقود تطلعاتنا
لإدراك أبعد الإحتمالات.

رسالتنا

أن نوفر تجربة سهلة و متكاملة للزبون - من خلال نطاق شامل و متكامل من الخدمات و حلول الاتصال ذات الموثوقية العالية و بأسعار تنافسية.

قيمنا

أن نكون مألوفين، و موضع ثقة، و واثقين، و ملهمين بالنسبة لحاملي الأسهم، و الزبائن، و الزملاء، و الموردين، و الشركاء، و أفراد المجتمع الذين نقوم بخدمتهم.

أهدافنا الاستراتيجية

- مواصلة الارتقاء وريادة السوق من حيث رضا الزبائن.
- تعزيز مسيرة النمو من خلال التركيز على خدمات برودباند، وخدمات الاتصالات المتنقلة.
- اقتحام أسواق جديدة في الشرق الأوسط وشمال إفريقيا.
- توفير وتقديم خدمات وحلول الشبكات المركزية لتقنية المعلومات والاتصالات.
- تحسين قدرتنا التنافسية من خلال تحقيق الريادة في مجال تقليص التكلفة، وإعادة تنظيم إجراءات العمل لدينا.
- خلق ثقافة الأداء العالي القائمة على أساس القيادة الفردية، والتي من شأنها أن تلهب الحماس في كل فرد تجعله يسعى إلى تحقيق النجاح.

رؤيتنا

نتطلع لأن نكون الخيار الأول كشركة اتصالات بالنسبة للزبائن في مملكة البحرين و مختلف الأسواق التي نعمل بها في المنطقة، و أن نكون نموذجًا فريدًا تحتذي به شركات الاتصال الأخرى.

تقرير رئيس مجلس الإدارة

بالنيابة عن جميع أعضاء مجلس الإدارة، يطيب لي أن أرفع إليكم التقرير السنوي رقم 24 لشركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية (ش.م.ب) وشركاتها الفرعية (مجموعة شركات بتلكو) عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005، ويحدوني الشعور بالفخر والاعتزاز مع استعراض مسيرة التقدم الرائع والإنجازات المشرفة التي حققتها بتلكو إبان العام المنصرم.

وحماس بغية ترسيخ دعائم الشركة وتأكيد مكانتها المرموقة واستحداث التقنيات الجديدة فور توفرها، فضلا عن مواصلة العمل من أجل الارتقاء بفعاليات الأداء وصقل خبرات ومهارات جميع العاملين في شتى المجالات والمواقع المتعلقة بخدمات الزبائن.

كما سنواصل الاستثمار في المشاريع الواعية لتحقيق هذه الغايات المنشودة، وخلال عام 2005، قمنا بتخصيص ملايين الدنانير من أجل تحسين خدماتنا القائمة، واستحداث الجديد منها. فقد خصصت بتلكو 21 مليون دينار بحريني لدعم مشروع برودباند البحرين والذي يرمي إلى توفير أكبر قدر ممكن من المعلومات عبر الشبكة العالمية وجعلها في متناول جميع مستخدمي الانترنت بمملكة البحرين بما يضمن حصولهم على هذه الخدمة بأقصى سرعة ممكنة وبأسعار معقولة.

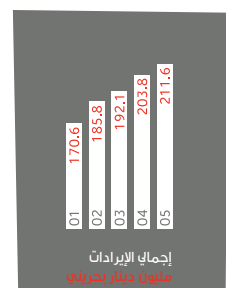
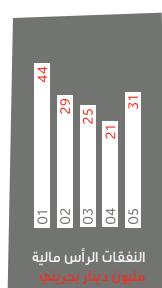
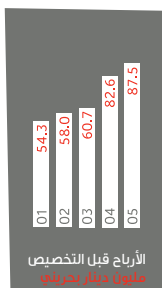
وبالحديث عن طرح الأسعار التنافسية الفريدة، يسرنا أن نستعرض الخصومات الرائعة التي طرحتها بتلكو على خدمات واستخدام برودباند للقطاع التجاري في نهاية العام الماضي، فقد بلغت نسبة الخصم على

تمضي خطتنا لدعم قدرات بتلكو التنافسية في السوق قدامًا من أجل توفير تقنيات أفضل بأسعار معقولة، بالتزامن مع تعزيز فعاليات الأداء في مختلف دوائر وأقسام الشركة.

وفي ظل بيئة اقتصادية سمّتها التغير المستمر والابتكارات المتجددة، تتخطى بتلكو مجرد تحقيق أهدافها لتتجاوز كل العقبات من أجل تقديم أرقى مستويات الخدمة العالمية المنشودة التي تلبى طموحات وتطلعات زبائننا الكرام في القطاعين المنزلي والتجاري.

إن جميع زملائي أعضاء مجلس الإدارة الموقرين، وأنا شخصيًا على فناعة تامة بأن الأداء الرائع والمشرف لبتلكو يعزوا في جوهره إلى الرؤية الاستراتيجية، والتخطيط السليم والجهد المضني الذي بذله فريق الإدارة وجميع العاملين بالشركة.

كما أن التحديات العاتية التي نواجهها منذ دخول المنافسة إلى السوق، قد زادت من صعوبة المهام التي نضعها على عاتقنا، ولكننا نواصل المسيرة بكل عزم





و في الوقت الذي نستمر فيه في الاستثمار الواعي الذي يهدف إلى استفادة الأفراد و رجال الأعمال من أفضل ما تقدمه خدمات الإتصالات العالمية، فإننا نحرص أيضًا على الاستثمار في جميع مجالات خدمة المجتمع سواء الاجتماعية، أو الصحية، أو التعليمية، أو الرياضية.

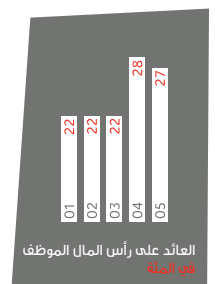
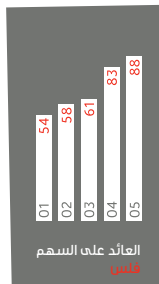
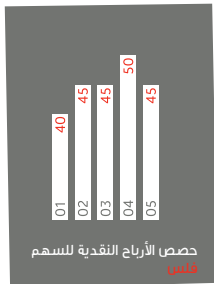
فعلى الصعيد الرياضي، شاركنا مع "ثاندر أربيا" في الترويج لعالم رياضة السيارات في البحرين، و في جميع دول الشرق الأوسط، فرعايتنا لهذا الحدث تهدف إلى إعداد و تأهيل السائقين من الشباب للمشاركة في المسابقات الدولية، ليكونوا منافسين و ليسوا مجرد ممثلين لبلادهم.

و في مسعانا لتحسين الخدمات الصحية بالمملكة، قمنا بتمويل حملة بتلك الوطنية للكشف المبكر عن سرطان الثدي، إضافة إلى تمويل أول مركز لحماية ضحايا العنف الأسري في الشرق الأوسط لخدمة الضعفاء و المحتاجين في مجتمعنا.

خدمات بروتدياند للقطاع التجاري حوالي 43 في المئة، بينما انخفضت تكلفة الاستخدام لنفس القطاع بنسبة 50 في المئة. و تعتبر هذه الأسعار المخفضة من بين أفضل الأسعار التنافسية على مستوى دول مجلس التعاون الخليجي. كما أنها تسهم في دعم الجهود الرامية إلى مواصلة تعزيز رضا الزبائن الكرام.

كما أن من شأن استثمارنا لمبلغ 35 مليون دينار بحريني في تنفيذ مشروع نظام كابل فالكون التابع لـ"FLAG"، أن يسهم إلى حد كبير في توفير خدمات أفضل من خلال تزويد الزبائن الكرام بسرعة أكثر بكثير مما هي عليه الآن.

كما أن جهودنا لتوسيع شبكات (MPLS)، و تطوير شبكة الهاتف النقال، و مشروع مركز البيانات، فضلا عن رغبة بتلكو في توسيع نطاق خدمات الصوت عبر الإنترنت (VoIP) و طرح الكثير من الخدمات و المنتجات الإضافية الأخرى، صممت جميعها لضمان استمرارنا في إعطاء الزبائن الكرام المزيد من القيمة المضافة و لكي تبقى بتلكو تمثل أهم الروافد الداعمة لاقتصاد مملكة البحرين.



حقائق و أرقام

بدأنا عام 2005 من موقع قوة يركز على الأداء الرائع الذي حققناه في عام 2004، و رغم بعض الشكوك التي أحاطت بقدرتنا على تحقيق هذا الإنجاز، إلا أن رؤيتنا بقيت واضحة ومركزة، الأمر الذي أسفر في النهاية عن تحقيق أرقام نفخر بها للعام 2005.

ارتفعت أرباحنا في النصف الأول من عام 2005، بفضل الزيادة الناشئة عن بيع أسهمنا في شركة إنتلسات التي بلغت قيمتها 3.9 مليون دينار بحريني، بنسبة 3 في المئة مقارنة بنفس الفترة من عام 2004. كما جاءت النتائج أفضل في النصف الثاني، حيث حققت الشركة في نهاية 2005 ارتفاعاً في صافي الأرباح بنسبة 6 في المئة. و ارتفعت الإيرادات الإجمالية إلى 211,6 مليون دينار بحريني مقارنة بـ 203,8 مليون دينار بحريني أي بزيادة قدرها 4 في المئة.

توزيع الأرباح المقترح

بلغ صافي أرباح مجموعة بتلكو قبل التوزيع 87,5 مليون دينار بحريني، و عليه يسر مجلس الإدارة أن يقترح، بعد موافقة المساهمين، التوزيعات التالية لعام 2005.

BD'000	
45,000	الأرباح الموزعة
20,000	أسهم منحة
1,757	التبرعات
8,254	المحول إلى الاحتياطي القانوني
275	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
12,216	أرباح مستبقاة للسنة
87,502	إجمالي الأرباح

المدققون

يوصي مجلس الإدارة بإعادة تعيين مؤسسة كي بي أم جي مدققاً لحسابات بتلكو للعام المالي المنتهي في 31 ديسمبر 2006.

إن روح الحماس التي تملأ أجواء بتلكو اليوم إنما هي مستمدة من رئيسنا التنفيذي بيتر كالياروبولس الذي أكمل عامه الأول معنا. و إنني أنتهز هذه الفرصة لأتوجه إليه بخالص الشكر و التقدير. لقد عمل بيتر دون توان منذ أن انضم إلى فريق عملنا في أوائل عام 2005، و إنني على ثقة بأن بتلكو تحت قيادته ستواصل مسيرة النجاح نحو غد أفضل.

و أخيراً و ليس آخرًا و بالنيابة عن كل فرد في بتلكو، أتوجه بخالص الشكر إلى زبائننا الكرام لما أظهروه من ولاء و إخلاص. فلولا زبائننا ما كنا حققنا هذا النجاح، فثقتهم بنا تمثل أكبر حافز لنا. و نحن نعددهم بمكافأتهم على هذا الولاء من خلال العمل الحثيث و الجهد الشاق لضمان تقديم أعلى مستويات الخدمات و المنتجات هذا العام.

حسن علي جمعة
رئيس مجلس الإدارة
فبراير 2006

بالأصالة عن نفسي و بالنيابة عن أعضاء مجلس الإدارة، و الإداريين، و موظفي بتلكو بشرفني أن أتقدم بخالص الشكر و عظيم الامتنان إلى مقام حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين المفدى، و إلى صاحب السمو الشيخ خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر، و صاحب السمو الشيخ سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد الأمين القائد العام لقوة دفاع البحرين لدعمهم المتواصل و توجيهاتهم السديدة لتطوير الشركة و تعزيز مسيرتها.

كما أود أن أعبر عن اعتزازي بموقعي كرئيس لمجلس إدارة هذه النخبة المتميزة من إداريين و موظفين. ففي العام الماضي كرس كل فرد من فريق العمل كل جهوده لتعزيز اسم بتلكو و وضعها ضمن مصاف أفضل شركات الاتصالات العالمية. إن التزامهم الدائم يعد مصدر اعتزاز لي، و أنا على ثقة بأنني أستطيع دائماً الاعتماد على جهودهم المستمرة خاصة و نحن نلحق بشبكة أعمالنا نحو آفاق أوسع لتتخطى حدودنا الجغرافية.



"لن تكون هناك حاجة للتقدُّو
بطاقت الإئتمان، حيث أن هاتفي
سيكون الوسيلة الأساسية للدفع
وإجراء المعاملات المصرفية"

مارتن ويتيكر
المدير العام، حلبة البحرين الدولية

تقرير الرئيس التنفيذي

في عام 2005 أجرينا الكثير من التحسينات على مجموعة المنتجات و الخدمات التي نقدمها لزبائننا. و في عام 2006 و من خلال قواعد إستراتيجية، سوف نواصل تطوير خدماتنا.

تجربة أفضل لزبائننا - قمة أولوياتنا

قدمنا - خلال عام 2005 - العديد من المنتجات الجديدة، و الخدمات المبتكرة. كما قمنا بتنفيذ عدد من المشاريع المصممة لتحسين خدمة الزبائن لجعل خدماتنا ذات مستويات عالمية. كما أصبح تعاملنا مع زبائننا أكثر يسرا و سهولة عبر الصوت، أو الرسائل النصية القصيرة (SMS)، أو الإنترنت، أو أنظمة الرد الصوتي التفاعلي (IVR)، أو أجهزة الدفع الآلي المتوفرة على مدار الساعة، طوال أيام الأسبوع.

أما بالنسبة لزبائن الهاتف النقال، فقد قدمنا لهم خدمة "التوصيل للمنازل" التي تتيح لهم الاتصال بمراكزنا للهواتف النقالة لشراء خطوط الهاتف النقال التي نقوم بتوصيلها إلى مقار إقامتهم أو عملهم.

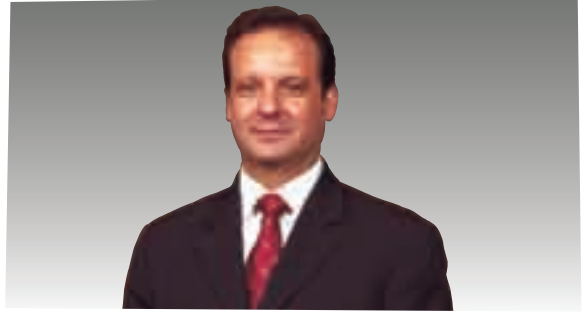
كما واصلنا اهتمامنا الفعال بتعزيز مضمون العلامة التجارية لبتلكو، و الذي يتمثل في توفير تجربة سهلة و شاملة لزبائننا، و نواصل أيضا عملية تحسين الخدمات من خلال مبادرات لين سيجما، و سكس سيجما، بغية تحسين رضا و ولاء زبائننا الكرام. فهدفنا الجوهرى يتركز على تسهيل جميع العمليات التي تتيح للزبائن الحصول

التوجه نحو تقديم خدمات أفضل للزبائن

لقد كان هذا العام متميزاً بكل المقاييس، فقد شهد إرساء حجر الأساس لعملية التحول الجوهرى في القدرة التنافسية للشركة في سوق الاتصالات بالمنطقة. ففي عام 2005 و رغم أننا نعمل في واحدة من أكثر أسواق الاتصالات تحرراً بالمنطقة به ما يزيد على 90 شركة مرخصة للعمل في هذا المضمار الحيوى، إلا أننا حققنا أفضل النتائج المرجوة من حيث العوائد و الأرباح، فضلا عن كسب رضا زبائننا و الوفاء بتطلعاتهم و طموحاتهم.

إننا على يقين تام بأن زبائننا الكرام في كل من مملكة البحرين، الأردن، و الكويت سوف تتاح أمامهم المزيد من الخيارات، خاصة في ظل دخول شركات جديدة، و حدوث تغييرات تقنية ملموسة سيكون لها أكبر الأثر في زيادة فرص الاختيار في المستقبل.

و يتمثل هدفنا الجوهرى في عام 2006 في تحسين رضا و ولاء الزبائن في مملكة البحرين، مع المضي قدما بخطوات حثيثة لتحقيق النمو المنشود خاصة فيما يتعلق بتطوير خدمات برودياند، و حلول البيانات عبر منطقة الشرق الأوسط و شمال إفريقيا.



كما أن استثمارنا بما يزيد عن 70 مليون دينار بحريني في مشروعات جوهرية أخرى كان أمرًا أساسيًا لتطوير الاقتصاد الوطني لمملكة البحرين بما في ذلك الاستثمار في حلول البريد الإلكتروني اللاسلكية المتمثلة في خدمة مكتب بتلكو المتنقل (BMO)، ومركز البيانات الجديد، والتوسع في خدمات برودياند البحرين، إضافة إلى تحديث نطاق تغطية الهواتف النقالة، والاستثمار في مشروع كابل فالكون الذي سيوفر لزبائن بتلكو اتصالاتًا دوليًا مباشرًا، وخدمة نقل ذات معدل عال من البحرين إلى المدن الرئيسية ومراكز الأعمال في جميع أنحاء العالم.

آفاق أرحب لضمان وتيرة نمو أسرع

لقد واصلت بتلكو مسيرة تطورها في الخارج في ظل نمو مشاريعها المشتركة في كل من الكويت والأردن. ولعل من أبرز إنجازات عام 2005، حصول "بتلكو الأردن" على أول ترخيص فردي لتقديم خدمة الهاتف الثابت في البلاد ليكون نقطة الانطلاق نحو تحرير سوق الاتصالات في الأردن. وفي الوقت الحالي، تسعى الشركة إلى تطوير بنيتها التحتية، وتقديم خدمات صوتية استكمالًا لحلول البيانات التي تقدمها حاليًا.

على خدمات جديدة و متميزة، أو الاتصال بنا طلبًا للمساعدة بأسلوب فعال، و مناسب، و سريع الاستجابة.

من ناحية أخرى، فإن إقامة علاقة قوية مع زبائننا نعتمد على تزويدهم بخدمات مبتكرة ذات قيمة أفضل. لذا، فقد حرصنا على تقديم العديد من الخدمات المبتكرة مثل مكتب بتلكو المتنقل (BMO)، إضافة إلى طرح خطط لتقديم أسعار تنافسية على المكالمات الدولية، والهاتف النقال، و برودياند (Broadband) لتكون أسعارنا بذلك الأكثر تنافسية في منطقة الخليج العربي.

الابتكار و الاستثمار – ركائزنا الأساسية نحو تحقيق النجاح

إن حرصنا المتواصل على الاستثمار الواعي في تطوير البنية التحتية للإتصالات، قد جعل من بتلكو الدعامة الرقمية الجوهرية للمملكة، و هذا بدوره يسهم بشكل أساسي في تطوير الاقتصاد الوطني، و تعزيز سمعة المملكة على الصعيد العالمي. و لا شك أن مشاريع مثل الموقع الجديد للحكومة الإلكترونية، القائم على أحدث تقنيات بروتوكول الإنترنت (IP)، يعد نموذجًا رائعًا للترامنا بتطوير التجارة الإلكترونية.

وشمال إفريقيا للحصول على تصاريح جديدة في ظل تحرر الأسواق والعمل على الحصول على بعض الأعمال المتاحة.

نقدم يد العون لمن يحتاجها - علامة تجارية بحرينية مألوفة

باعتبارنا الرواد الأوائل في سوق الاتصالات، لم يقتصر اهتمامنا على مجال التكنولوجيا الجديدة، و الخدمات المتميزة فحسب. و بحكم كوننا مؤسسة ناجحة تمتد جذورها إلى قلب المجتمع البحريني، فإننا نعتز بالمساهمة في العديد من المشروعات التعليمية، و الصحية، و غيرها من المشاريع التي تعود بالنفع و الفائدة على شعب البحرين.

إن استثماراتنا في مجال التعليم من خلال تنفيذ مشروع حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك البحرين المفدى "مدارس المستقبل" بالتعاون مع وزارة التربية والتعليم، تهدف في جوهرها إلى خلق جيل جديد من الشباب و الشبابات الموهوبين الذين ترعرعوا على أرض هذا الوطن قادرين على دفع المسيرة المستقبلية للبلاد نحو المزيد من التطور و الازدهار.

كما حققت "كوالتي نت" في الكويت أداءً قويًا في عام 2005، و أصبحت على مشارف دخول حقبة جديدة من النمو عبر اقتحام سوق خدمات تكنولوجيا المعلومات و الاتصالات في الكويت. أما "بتلكو مصر" فهي في الوقت الحالي في مرحلة اكتشاف الإمكانيات و الفرص المتاحة الناجمة عن قرب تحرير سوق الاتصالات في مصر على نطاق أوسع.

و من ناحية أخرى، حققت "الشبكة العربية لخدمات المعلومات" (anis) نقلة رائدة في الانتقال من تقديم خدمات تطوير الشبكات، إلى مزود مركزي للشبكات، و حلول و خدمات تكنولوجيا الاتصالات، فضلا عن تفعيل الفرص المعتمدة على تكنولوجيا الخدمات الصوتية عبر الإنترنت (VoIP)، و الخدمات المدارة. و تسعى الشبكة العربية (anis) إلى التركيز على إرساء علاقة شراكة وطيدة مع كبرى شركات تقنية المعلومات لتقديم خدمات إدارة الشبكة و الأنظمة المتكاملة.

و ستواصل بتلكو جهودها الدؤوبة لاكتشاف المزيد من فرص الاستثمار المواتية عبر منطقة الشرق الأوسط

و باعتبارنا أكبر شركة مدرجة في مملكة البحرين من حيث رأسملة السوق، فقد جاء قرارنا الأخير بتغيير يومي العطلة الأسبوعية إلى الجمعة و السبت بما يتناسب مع إجازات القطاع التجاري، و يتيح لنا ساعات عمل مشتركة أكثر مع كبرى شركائنا من شركات الاتصالات و التكنولوجيا حول العالم.

تعزيز روح فريق العمل

إن إخلاص موظفينا و جهودهم المضنية قد أسهم في تحويل استراتيجيتنا الواعية من أقوال إلى أفعال ملموسة. و نحن عازمون على مواصلة جهودنا في الاستثمار في تطوير موظفينا، و تحقيق راحتهم على المستوى الاجتماعي. و من المقرر أن تزيد استثماراتنا في التدريب و التنمية البشرية في عام 2006 عن إنفاقنا في العام المنصرم. كما نركز أيضاً على تنفيذ برامج تطوير الموظفين في مكان العمل، و دعم التعليم الإلكتروني، فضلا عن طرح مبادرات لجذب، و تطوير الكوادر البحرينية الواعدة و العالية الكفاءة، و العمل على الاحتفاظ بهم.

و قمنا بافتتاح ”مركز رعاية بتلكو للحماية من العنف الأسري“ بالتعاون مع جمعية البحرين لمناهضة حالات العنف الأسري و هو أول مركز متخصص في الخليج لمساعدة ضحايا العنف الأسري.

كما أن التزامنا بالمساهمة في تمويل مشروع بناء المقر الرئيسي لبيت الحكمة للمتقاعدين، سوف يساعد هؤلاء الذين ساهموا في بناء البحرين من أجل الأجيال الحاضرة و القادمة.

تحسين الفعالية التشغيلية

في الربع الأخير من عام 2005، قمنا بطرح سلسلة من المبادرات الرامية إلى تحسين الأداء التشغيلي الإجمالي لتلكو. فمبادرات ”تحقيق قمة الأداء“ قد صممت لتحويل تلكو إلى واحدة من أكثر الشركات فعالية من حيث القدرة التنافسية و الأداء في منطقة الخليج.

و قد تمخض عن تلك المبادرات زيادة تركيز الأقسام التشغيلية على خدمة الزبون بهدف توفير خدمات راقية و متميزة و مباشرة إلى المستهلك، و القطاع التجاري، و الحكومة، و الشركات.

الشرق الأوسط و شمال إفريقيا، فضلاً عن إنشاء شركة لخدمات تكنولوجيا المعلومات و الاتصالات، و تقليل تكلفة التشغيل، و تعزيز القيادة الفردية، تأتي على قمة أولويات بتلكو في الحقبة القادمة.

إن بتلكو اليوم تشكل إحدى الدعامات الأساسية للاقتصاد الوطني للبحرين في مجال الاتصالات، كما أنها تحظى بتقدير كبير من جانب منافسيها العالميين على المستوى الدولي.

و لاشك أن الاتصالات تلعب دورًا فعالاً في مواصلة نمو اقتصاد البحرين المتنوع النشاط، حيث أنها تعد عنصرًا جوهرياً في قطاعات الخدمات المصرفية، و السياحة، و الإعلام، و التجارة و الاستثمار، خاصة و أن سوق البحرين تعد من الأسواق الواعدة لهذه القطاعات. لذا، فإننا نهدف إلى المساهمة بدور إيجابي و فعال في جعل مملكة البحرين نموذجًا يحتذى به الآخرون.

إن روح الفريق تسود العمل في بتلكو و هو ما سيساعدنا على مواصلة جهودنا الدؤوبة في إيجاد المزيد من الطرق لتلبية الاحتياجات المتغيرة لكل زبون.

كما حرصنا أيضًا على تمويل البرامج الاجتماعية و الثقافية و الرياضية لموظفينا لتعزيز روح فريق العمل، و خلق أجواء عائلية و اجتماعية بين الموظفين في كل الأقسام. فهذا الحرص على تطوير موظفينا ينبع من إيماننا الراسخ بأن كفاءة الموظف و راحته ستعكس بالتأكد على كفاءته في الوفاء بتطلعات زبائننا في أسواق تنافسية.

و في عام 2006، سيتم طرح مبادرات جديدة حول مساهمة موظفينا في دعم العلامة التجارية بحيث يتم ترجمة هذه القيم إلى مبادرات جديدة عبر الشركة بما يعود بالفائدة على زبائننا الكرام.

أهداف استراتيجية مستقبلية

بنظرة إلى المستقبل، ستعتمد بتلكو إلى تنفيذ استراتيجية طموحة تعتمد على ست نقاط أساسية لتحقيق أهدافها و طموحاتها.

إن غاياتنا الطموحة المتمثلة في تحسين خدمات الزبائن، تسريع وتيرة النمو في الداخل و في الأردن، و الكويت، و تأسيس علاقات شراكة جديدة عبر منطقة

إن ما حققناه في عام 2005 لم يكن ليتحقق لولا إخلاص
و دعم كل من زبائننا، و مورديننا، و موظفينا.

إنني على ثقة بأننا سنواصل مسيرة النجاح المنشود،
و دعم قدرتنا على التحول في عام 2006 و السنوات
القادمة، و الفضل في ذلك يرجع إلى مساندة فريق
عمل يضم نخبة متميزة من كبار المديرين، و أكفأ
الكوادر الواعدة من الشباب البحريني الطموح.

بيتر كالياروبولس

الرئيس التنفيذي

فبراير 2006

"ستقوم الأجهزة بديلة
حديثي إلى لغات مختلفة،
لتمكّني من محادثة شركاء
العمل من مختلف الدول
وبمختلف اللغات"





أضواء على إنجازات عام 2005

و يعد المركز بمثابة الملاذ الآمن لكل ضحايا العنف المنزلي و الأسري، لذا فإن بتلكو تفخر بتقديم يد المساعدة لمن يحتاجها من بين أفراد المجتمع.

الجمعيات الخيرية في البحرين ستكون هي الرابحة من عملية بيع أرقام الهواتف النقالة الخاصة ذات نظام الدفع الشهري، و أرقام الخطوط الثابتة، في جانب تقديم المعونة و المساعدة للمحتاجين من أفراد المجتمع، فإن هذه الخدمة من شأنها تلبية الطلب المتزايد على الأرقام المتناسقة من قبل الزبائن.

و يتم تقسيم جميع أرقام الهواتف المتناسقة إلى فئتين البلاطينية و الذهبية، حيث تعرض الأرقام البلاطينية في مزاد علني فور توفرها، بينما تتوفر الأرقام الذهبية في مراكز البيع التابعة لبتلكو على أساس أولوية من يأتي أولاً.

إنقاذ حياة غالية

مرة أخرى، تثبت بتلكو التزامها القوي بحياة الأسرة في مملكة البحرين و ذلك من خلال تمويل برنامج لمدة عامين للكشف المبكر عن سرطان الثدي مجاناً لكل امرأة بحرينية تخطت الأربعين من عمرها.

بتلكو تقدم يد المساعدة لمن يحتاجها

ساهمت بتلكو في تمويل مشروع إنشاء المقر الرئيسي لبيت الحكمة للمتقاعدين المقرر افتتاحه في أوائل عام 2006. و تأتي مساهمة بتلكو في تمويل المشروع، الذي سيخدم نحو 3,000 متقاعد، في إطار التزامها الدائم بمساعدة المحتاجين من أفراد المجتمع. و يعد هذا البيت ملاذاً آمناً لهؤلاء الذين ساهموا في بناء البحرين من أجل الأجيال الحاضرة و القادمة.

بالتعاون مع جمعية البحرين لمناهضة العنف الأسري، افتتحت بتلكو أول مركز متخصص في منطقة الخليج لمساعدة ضحايا العنف الأسري. و يضم "مركز بتلكو لرعاية حالات العنف الأسري" نخبة من الأطباء المتطوعين، و الممرضين، و المحامين، و المشرفين الاجتماعيين، و الاختصاصيين النفسيين. و يقدم المركز خدماته الرائدة في مساعدة جميع ضحايا العنف الأسري بما في ذلك الرجال، و النساء، و الأطفال من جميع الجنسيات.

عاملة أكثر مرونة، و إنتاجية، و أكثر تواصلا مع مختلف أفرادها. ويمكن لأي مؤسسة تستخدم لوتس نوتس (Lotus Notes)، أو مايكروسوفت إكستنج (Microsoft Exchange) الاستفادة من هذه الخدمة التي تعرف أيضا باسم "تكنولوجيا الدفع" (Push Technology).

و في عام 2005، طرحت بتلكو أيضاً خدمة جديدة أطلق عليها "حلول بتلكو للأعمال"، و قد صممت هذه الخدمة لتلبية احتياجات الزبائن من تكنولوجيا اتصالات المعلومات، و توفير مجموعة متنوعة من الخدمات المتخصصة بدءاً من أعمال ما قبل البيع، و الاستشارة الفنية و حتى عمليات ما بعد البيع و الإدارة.

و قد تم طرح هذه الخدمة استجابة لاحتياجات السوق، حيث لاقت قبولا كبيراً من قبل كبرى المؤسسات العاملة في المملكة. فمن خلال طرح هذه الخدمة، تقدم بتلكو لسوق الاتصالات البحريني خدمة متميزة عالية التقنية تسهم في مساعدة الزبائن على تحقيق أهدافهم في العمل.

و تعتبر حملة بتلكو الوطنية للكشف المبكر عن سرطان الثدي، و التي تديرها الجمعية البحرينية لسرطان، أول برنامج على مستوى الدولة في العالم، و قد صمم لحماية حياة أكثر من 52,000 امرأة بحرينية.

فقد أظهرت الإحصاءات أن 85 في المئة من حالات الإصابة بسرطان الثدي تقع في الفئة العمرية المستهدفة للبرنامج، و أن الاكتشاف المبكر للمرض و علاجه يمكن أن يسهم في إنقاذ حياة الكثير من النساء المصابات بهذا المرض.

ثورة جديدة في عالم الأعمال

طرحت بتلكو خدمة "مكتب بتلكو المتنقل" (BMO)، الذي يقدم للزبائن حلاً عالية التقنية تتيح لهم الاتصال الآمن و اللاسلكي ببريدهم الإلكتروني في إطار شركاتهم أثناء تواجدهم خارج مكاتبهم.

و قد صممت خدمة "مكتب بتلكو المتنقل" (BMO) لتتيح للزبائن إمكانية الحصول على بيانات هامة عن أعمالهم مثل رسائل البريد الإلكتروني أو وثائق العمل أثناء تنقلهم بما يمكن الشركات من الاستفادة من قوى

جي إس إم (GSM) الخاصة بتلكو لكل من الخدمات الصوتية، و البيانية، مما يعمل على دعم إمكانيات شبكة EDGE العالية السرعة الخاصة بنقل البيانات.

كما تتضمن الاتفاقية عمليات زيادة سعة شبكة الهواتف النقالة، و طرح خدمات هاتف نقال جديدة مثل الفيديو. و من شأن هذه التطورات و التحسينات أن تعزز من قدرة بتلكو، ليس فقط على تلبية تطلعات الأعداد المتنامية من الزبائن، بل و تجاوز توقعاتهم أيضًا.

مساعدة الطلاب

يتمتع مركز بتلكو للطلاب في جامعة البحرين بأجواء متميزة جعلته الملتقى المفضل لتجمع الطلاب بما يحويه من محلات، و مطاعم، و مركز بتلكو الجديد.

و بفضل بتلكو، أصبح بإمكان الطلاب التجمع للراحة، و التحدث، و الاستمتاع بالغداء أو القهوة و تلبية احتياجاتهم من خدمات الاتصالات في المركز الذي يوفر مجموعة متنوعة من الخدمات بما في ذلك خدمة واي فاي (WiFi)، و شاشات إعلانية متعددة الوسائط، كل ذلك في أجواء عصرية مبهجة.

تعاون مثمر

انضمت بتلكو إلى مجموعة من خمس شركات بحرينية لطرح خدمة جديدة M-Commerce التي صممت لمساعدة الزبائن على إجراء معاملاتهم المالية باستخدام هواتفهم النقالة بمساعدة بنية الاتصالات التحتية و الأنظمة المصرفية.

فقد اشتركت كل من بتلكو، و البنك الأهلي المتحد، و أمريكيان إكسبريس، و شركة بنفت، و شركة أون أير التجارية في شراكة هي الأولى من نوعها في الشرق الأوسط تتيح للزبائن إمكانية استخدام هواتفهم النقالة لدفع الفواتير، و تسوية حسابات بطاقات الائتمان، فضلا عن إتمام عمليات الصرف الآلي، و المعاملات المصرفية مثل تحويل الأموال و الإطلاع على الرصيد بسهولة و يسر أثناء تنقلاتهم.

و تماشيًا مع التزامها بتقديم خدمات مبتكرة عالمية المستوى إلى زبائنها، اختارت بتلكو شركة "إريكسون" لتحديث شبكات جي إس إم (GSM) المحورية وشبكات الراديو و الخدمات. و بموجب هذه الاتفاقية، ستعمل شركة "إريكسون" على تعزيز نطاق و سعة شبكة

إلى مكان آخر يمكن الوصول إليه بسهولة، و ذلك بغية توفير تسهيلات أفضل لزبائنها.

إنجازات رياضية

لاشك أن رعاية بتلكو للفعاليات الرياضية قد ساهم في تعزيز مكانة البحرين على الساحة الرياضية الدولية. فإلى جانب رعاية الشركة لعلبة البحرين الدولية، وقعت بتلكو برنامجاً للرعاية بقيمة 2,1 مليون د.ب لمدة أربعة أعوام لرعاية فريق البحرين الوطني لكرة القدم.

كما رعت بتلكو سلسلة سباقات "منافسة بتلكو لسباق الخيل" الذي ساهم في نشر الوعي والاهتمام بهذه الرياضة، وأتاح الفرصة لأصحاب الخيول للفوز بالجائزة الكبرى التي خصصت للحصان الذي يفوز بالسباقات الثلاثة.

و تضافرت جهود كل من بتلكو و "ثاندر أرابيا" للعمل على ترويج العالم المثير لرياضة سباق السيارات في البحرين و في جميع أنحاء الشرق الأوسط. حيث تتولى بتلكو رعاية سائق بحريني صاعد يبلغ من العمر 15 عاماً في سباقات الفورمولا فورد الشرق الأوسط

افتتاح مراكز جديدة

إلى جانب مركز بتلكو للطلاب في جامعة البحرين، افتتحت بتلكو مركزها في مدينة عيسى بعد التجديد و هو يعد المركز الثامن الذي تفتتحه بتلكو على مدى العامين الماضيين.

و يتألق المركز في حلته الجديدة بألوان شعار بتلكو الحمراء و البيضاء، كما يتميز بأجوائه المشرقة، و طريقة عرض المنتجات المبتكرة، علاوة على توفير مجموعة متنوعة من الخدمات التي تتيح للزبائن الحصول على كافة احتياجاتهم من خدمات الاتصالات من مكان واحد.

و كانت بتلكو قد بدأت برنامجاً تطويرياً بافتتاح مركز بتلكو في مجمع السيف في فبراير 2004، ثم تبعه افتتاح مراكز في مطار البحرين الدولي، و مجمع العلوي، و مدينة حمد، و عراد، و مركز بتلكو التجاري في قلب سوق المنامة، ثم مركز الطلاب في جامعة البحرين.

كما انتهت بتلكو من أعمال التجديد لمركزها في مجمع البحرين و الرفاع، و نقل مركزها في المحرق

فقد أصبح بإمكان زبائن خدمة الهاتف النقال بنظام الدفع الشهري، الذين يمتلكون جهازاً مبرمجاً للعمل على خدمتي رسائل الوسائط المتعددة (MMS) و جي بي آر اس (GPRS)، الاستفادة من الخدمة كاملة أثناء سفرهم إلى العديد من الوجهات الإقليمية والعالمية بما في ذلك الكويت، والأردن، والإمارات العربية المتحدة، و سنغافورة، و هونج كونج، إضافة إلى الفلبين، و المملكة المتحدة، و الولايات المتحدة الأمريكية.

و خلال العام، تم استبدال الهواتف العمومية القديمة بهواتف ذكية عالية التقنية في جميع أنحاء المملكة. و تستخدم الهواتف الجديدة تكنولوجيا البطاقات الذكية، حيث توفر أحدث التطورات في مجال خدمات اتصالات الهواتف العمومية.

كما تم تركيب هواتف جديدة متعددة الوسائط عالية التقنية في بعض الأماكن الرئيسية في البحرين بما في ذلك مطار البحرين الدولي. و تتيح هذه الهواتف المتطورة، و المتعددة اللغات، التي تعمل باللمس إمكانية إجراء المكالمات الهاتفية، و إرسال رسائل الفاكس و البريد الإلكتروني، و الاستفادة من خدمة

و التي ستقام خلال الفترة الممتدة من فبراير إلى سبتمبر 2006 على حلبة البحرين الدولية.

كما حرصت بتلكو على دعم العديد من الرياضات و الفعاليات الرياضية مثل سباقات القدرة، و البولينج، و الدراجات الهوائية، و الجولف، و الإبحار، و كرة السلة، و كرة القدم للناشئين، و سباقات السيارات الصغيرة، فضلاً عن دعم العديد من الرياضيين البحرينيين و إتاحة الفرصة أمامهم للتفوق و المنافسة في البحرين، و المنطقة، و جميع أنحاء العالم.

التواصل عادتنا

طرحت بتلكو خدمة جي بي آر اس (GPRS)، و ام ام اس (MMS) للتجوال الدولي بحيث تتيح لزبائنها المسافرين في الخارج إمكانية البقاء على اتصال مع عائلاتهم، و أصدقائهم، و زملائهم عبر مجموعة من خدمات الهاتف النقال الإضافية مثل الصور، و مقاطع الفيديو، و البريد الإلكتروني، و الاتصال بالإنترنت.

اسم بتلكو يخلق عاليًا خارج البلاد

منحت شركة "بتلكو الأردن" أول ترخيص فردي في الأردن و ذلك في إطار تحرير عالم الإتصالات بالسوق الأردني، و كخطوة هامة على طريق تطوير صناعة الإتصالات في منطقة الشرق الأوسط.

و قد أصبحت شركة "بتلكو الأردن" على أتم الاستعداد لتقديم أحدث الخدمات و أكثرها تطورًا لزبائنها الجدد من خلال الاستثمار الواعي في أحدث التقنيات المتطورة لبناء بنية تحتية راسخة تجمع بين نقل البيانات و الصوت و الصور و توفير مجموعة متنوعة من المنتجات و الخدمات المتميزة.

و في الوقت الحالي، تعد شركة "بتلكو الأردن" - الشركة الرائدة في الأردن في مجال اتصالات البيانات و تطوير الشبكات و تزويد الخدمات، حيث توفر الشركة خدماتها لعشرات الآلاف من أفراد الشعب الأردني في مختلف قطاعات الاقتصاد، بدءًا من الأفراد المشتركين في خدمات الإنترنت المدفوعة الأجر و حتى الشركات الكبرى متعددة الجنسيات.

الرسائل النصية القصيرة (SMS)، و الإطلاع على الأخبار العالمية، و تصفح شبكة الإنترنت. كل ذلك بسهولة و يسر بما يوفر لمستخدمي الهواتف العمومية في المملكة وسيلة اتصال أفضل، و أسرع، يمكن الاعتماد عليها.

مشروع مركز البيانات المرتقب

وقعت بتلكو على مشروع جديد تبلغ قيمته 3 ملايين دينار بحريني، الذي يوفر لمستخدميه مكانًا آمنًا لتخزين البيانات خارج مقر شركاتهم مع إمكانية الاتصال بالمركز محليًا و دوليًا. و قد تم تصميم مركز بتلكو للبيانات لتلبية الاحتياجات المتنامية لرجال الأعمال و تحقيق رغبتهم في تأمين بياناتهم، و ضمان إمكانية الوصول إلى سجلاتهم الهامة عبر وسيلة متطورة تقدم خدمات استرجاع للبيانات في حالات الطوارئ.

كما يتيح المركز العالمي المستوى لزبائن بتلكو من رجال الأعمال إمكانية الاحتفاظ بأجهزتهم، و سجلاتهم الإلكترونية في مركز آمن، مقاوم للحريق، و يمكن الاتصال به على مدار الساعة طوال السنة.

أصبحت بتلكو أول شركة اتصالات في البحرين تقدم خدمة احتساب المكالمات الدولية بالثانية. فمع هذه الخدمة، توفر بتلكو قيمة أكبر لزبائننا مقابل ما يدفعونه، وتضمن لهم دفع قيمة الوقت الفعلي الذي يقضونه في إجراء المكالمات الدولية مما يعني مزيداً من التوفير.

كما أعلنت بتلكو أيضاً عن تخفيض تعرفه خدمة (ADSL) للقطاع التجاري بنسبة 50 في المئة اعتباراً من الأول من يناير 2006. وبهذا التخفيض، تصبح أسعار خدمات بتلكو هي الأكثر تنافساً في دول مجلس التعاون الخليجي، خاصة في ظل توقع المزيد من التخفيضات على خدمات بتلكو خلال العام.

أعدت الشركة طرح خدمات "فري داتا" (Freedata) مرة أخرى مع مزيد من المزايا المحسنة. وقد تم تحديث العروض الأصلية بقيمة 2 دينار بحريني، و 5 دينار بحريني إلى 5 ميجابايت (MB) و 10 ميجابايت (MB) من البيانات المجانية بدلا من 1 ميجابايت (MB) و 5 ميجابايت (MB) في السابق. كما تمت إضافة خدمتين جديدتين 25 ميجابايت (MB) من البيانات المجانية مقابل 10 دينار بحريني، و 100 ميجابايت (MB)

كما أصبح بإمكان زبائن بتلكو الإطلاع على آخر الأخبار، وأخبار المال والأعمال والرياضة من خلال خدمة الجزيرة SMS للهاتف النقال، والفضل في ذلك يرجع إلى الشراكة الجديدة بين قناة الجزيرة القطرية والمجاز للاتصالات. ويمكن لزبائننا الاشتراك إما باللغة العربية أو الإنجليزية عن طريق الاتصال بالرقم 196 أو عبر التسجيل على موقع الشركة aywah.

بتلكو تشارك في أحد المعارض الدولية

شاركت بتلكو في معرض "تكنولوجيا اتصالات المعلومات للجميع" الذي أقيم في تونس في شهر نوفمبر. وقد نظم المعرض - الذي يركز على تطوير تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في جميع أنحاء العالم - على هامش القمة العالمية حول المجتمع المعلوماتي الذي نظّمته الأمم المتحدة. ويهدف كل من القمة والمعرض إلى سد الفجوة الرقمية القائمة بين الدول النامية والدول المتقدمة.

منتجات أكثر قيمة وأكثر فائدة

بتلكو الماضي كانت تُعنى بالتكنولوجيا، أما بتلكو المستقبل فنعنى أكثر بزبائننا. من هذا المنطلق،

المالي خلال العام الماضي، في تحقيق هذا النصر العظيم. وقد أعلن فوز بتلكو في فئة أفضل برنامج لتحويل الأعمال لجوائز لاندور، متغلبة بذلك على نخبة من أكبر وأجح العلامات التجارية العالمية مثل فريتو-لاي، و سميرنوف، و بايلز، و اليابان پوست.

من البيانات المجانية مقابل 25 دينار بحريني. علاوة على ذلك، فإن خدمات 5 دينار بحريني، و 10 دينار بحريني، و 25 دينار بحريني تتضمن أيضاً رسائل نصية قصيرة (SMS) مجانية بمعدل 30 رسالة للخدمة الأولى، و 45 رسالة للخدمة الثانية، و 75 رسالة للخدمة الثالثة.

التوصيل للمنازل

طرحنا بتلكو خدمة التوصيل للمنازل لتلبية لاحتياجات زبائننا، و مراعات انشغالاتهم. و بفضل هذه الخدمة، يمكن لزبائن بتلكو التقدم عبر الهاتف بطلب الحصول على خدمة مدفوعة الأجر، أو بنظام الدفع الشهري، على أن يقوم ممثل بتلكو بتوصيل طلبهم في نفس اليوم إذا تم تقديم الطلب قبل الساعة الـ 12 ظهرًا.

بتلكو تفوز بجائزة عالمية

فازت بتلكو بجائزة عالمية رفيعة المستوى "لأفضل برنامج لتحويل الأعمال"، و ذلك بعد أكثر من ثلاث سنوات من الجهود المصنية و التفاني في العمل لمواجهة تحديات المنافسة في سوق الإتصالات في مملكة البحرين. و قد ساهم مشروع "على أهبة الاستعداد"، وبرنامج تعزيز العلامة التجارية، و الهوية الجديدة لبتلكو، فضلاً عن أدائها



"سيكون بإمكانني أن أرى
والدي أثناء غيابه متى أردت"



المنتجات و الخدمات

خدمات الاتصالات البينائية

خدمات التوصيل بشبكة المنطقة المحلية
(Frame Relay)
القنوات المحلية المؤجرة
خدمة شبكة البيانات المدارة عالميا
المحطات الطرفية صغيرة المنافذ (VSAT)
الخط الدولي الخاص المدار (GMPL)
الدوائر الدولية المستأجرة الخاصة (IPLC)
تقنية التخزين المركزي
أجهزة المستخدم
خدمة البث
الخدمة المدارة للتوصيل بشبكة المنطقة المحلية
خدمات الشبكة الرقمية للخدمات المتكاملة (ISDN)
الخدمة المتكاملة للصوت و البيانات و الوسائط
المتعددة (MPLS)
تقنية التحويل المتعدد
البروتوكولات العالمية (Global MPLS)

خدمات الإنترنت و الرسائل


خدمة آي نت للإتصال المباشر
خدمة الإتصال عبر الشبكة الرقمية للخدمات
المتكاملة (ISDN)
خدمة inet900
خدمة الإتصال بالموجات العريضة (Broadband)
خدمة الإنترنت الجوال
خدمة آي نت مدفوعة الأجر
خدمة التراسل المتكاملة (IMS)
برودباند بي سي
خدمة توفير صفحات الإنترنت
الخدمة المتخصصة للإتصال بالإنترنت
خدمة الواي فاي (WiFi)
خدمات التلكس و البرقيات
الخدمات البحرية
خدمات آي نت للحماية الاليكترونية

خدمات الهاتف المتنقل

جى اس أم العادي (GSM)
خدمة التجوال الدولي
خدمة الرسائل النصية القصيرة (SMS)
خدمة سيمسم (SimSim) مدفوعة الأجر مقدما للهواتف المتنقلة
خدمة المزدوج (بطاقة SIM واحدة برقمين)
خدمة المناداة
خدمة جهاز اللاسلكي المتنقل
خدمة الفاكس والبيانات المتنقلة
البريد الصوتي المتنقل
الفاكس البريدي المتنقل
بروتوكول التطبيقات اللاسلكية (WAP)
خدمة ثنائي (بطاقتي SIM ورقم هاتف واحد)
خدمة الرسائل المتعددة الوسائط (MMS)
خدمة الرسائل الدولية المتعددة الوسائط (IMMS)
جى بي آر إس (GPRS)
أم إس إن شات (MSN Chat)
فري ديتا (FreeData)
خدمة الرسائل النصية القصيرة الجماعية (Bulk SMS)
خدمة الرسائل النصية القصيرة عبر التلفاز (SMS2TV)
خدمة الأهل والأصدقاء
خدمة التجوال الدولي للـ (GPRS)
بوابة (aywah)
خدمة التجوال الدولي المدفوعة الأجر مقدما للاتصال والاستقبال

الخدمات الهاتفية

الاتصال الدولي المباشر (IDD)
خدمة الاتصال المدفوع للرقم 800
خدمات المخابرين
الخدمات الهاتفية المحلية
البريد الصوتي
خدمة ستاردايل
خدمة الفاكس Plus
التعرف على رقم المتصل (CLI)
نظام تحويل الرسائل (MSS)
خدمة الرسائل النصية القصيرة للهواتف الثابتة
بطاقات الإتصال المدفوعة الأجر
الهواتف العمومية
خدمات الاتصال المباشر بالبحرين (بحرين دايركت)
خدمات الاتصال المباشر بالخارج (هوم دايركت)
الإتصال المجاني
أوديوتكس
البدالات الفرعية الخاصة (PABX) (صغيرة، متوسطة، كبيرة)
خدمات بتلكو للاتصالات المتنقلة عبر الأقمار الصناعية

The background is a blurred photograph of a retail store. At the top, there are two blue signs with white text. The left sign features a large lowercase 'd' and a circle below it. The right sign has the word 'Pro' in a stylized font. Below the signs, there are several product displays on a counter, including what appears to be a white box and some items in a red container. The overall scene is out of focus, emphasizing the text overlay.

"سيكون الزبون هو المصمم
الفعلي لخدماتنا و منتجاتنا"



شركات المشاريع المشتركة

و الإنترنت، و الإكسترانت، و الحلول الإلكترونية للأعمال، تعد الآن إضافة جديدة لبتلكو تطمح لأن تصبح اسما موثوقا في عالم الأعمال.

كما أن استراتيجية بتلكو الطموحة و التي ترمي إلى إقامة علاقات شراكة واعية مع شركات الاتصال في مختلف أنحاء المنطقة و العالم، قد أثبتت نجاحها الرائع و بدأت تؤتي ثمارها في اكتساب المزيد من المعارف التقنية و المشاركة في أفضل الممارسات و طرح مجموعة متميزة من المنتجات و الخدمات الجديدة في السوق.

إن خبراتنا الواسعة التي اكتسبناها على مر السنين في مجال صناعة الاتصالات، معززة بالقائمة المتنامية من الخدمات و المنتجات غير المسبوقة، تضعنا في مكان بارز باعتبارنا مزود خدمات الاتصالات المفضل للأفراد، و زبائن القطاع التجاري، و الشركات المتعددة الجنسية العاملة في المنطقة.

استهلّت بتلكو عام 2006 بعزم ثابت و أداء راسخ و بقرار يهدف إلى تعزيز القوة التنافسية للشركة من خلال مجموعة من التغييرات الإبداعية في سياستها. إن هدفنا هو تقديم خدمة أفضل لزيائننا ليس فقط من خلال تلبية احتياجاتهم و توقعاتهم ، بل و تجاوزها أيضًا.

لاشك أن العمل على تعزيز مكانتنا في السوق المحلي، و تطوير مشاريعنا المشتركة في كل من مصر و الكويت و الأردن، من شأنه أن يسهم في دعم قدرتنا على توفير أرضية صلبة تمكننا من دعم خدماتنا في جميع أنحاء المنطقة.

إضافة إلى ذلك، فإن علاقة العمل المتميزة التي تربط بتلكو بمشغل الشبكات العالمية، شركة البرق واللاسلكي (Cable & Wireless)، تعطي الشركة ميزة على منافسيها و تضمن لزيائننا الاستمرار بالتمتع بخدمات عالمية راقية باستخدام واحدة من أكثر الشبكات تطورًا.

من ناحية أخرى، فإن الشبكة العربية لخدمات المعلومات (ANIS)، و هي شركة فرعية نملكها بشكل كامل و توفر لزيائننا خدمات متطورة للإنترنت،

تحقيق نجاح ملموس وسريع بفضل خبراتها الواسعة وخدماتها المتميزة مما أسهم في دعم قدرتها على مواكبة التحديات في عصر التقارب الذي نعيشه.

و رغم دخول ثلاثة منافسين جدد في السوق الكويتي، إلا أن "كواليتي نت" احتفظت بموقعها الريادي سواء في خدمات الإنترنت، أو نقل البيانات لتبقى دائماً المزود الأساسي لهذه الخدمات للقطاع الحكومي و التجاري في مدينة الكويت.



كواليتي نت – دولة الكويت

تعتبر "كواليتي نت" من أكثر مشروعات بتلكو المشتركة استقراراً. و قد تأسست هذه الشركة عام 1998 و تملك بتلكو نسبة 44 في المئة من أسهمها. و جاء قرار تأسيسها استجابة لاكتتاب عام من قبل وزارة الاتصالات بدولة الكويت في إطار استراتيجية واعية ترمي إلى خصخصة خدمات الإنترنت و نقل البيانات في دولة الكويت.

و قد حرصت "كواليتي نت" على الاستفادة من الفرص الواعدة في مجال تقنيات الاتصالات بغية تقديم حلول كاملة لشبكات الجيل الجديد عن طريق الشراكات الاستراتيجية و الحلول المبتكرة. و قد نجحت الشركة في



بتلكو الأردن – المملكة الأردنية الهاشمية

تأسست "بتلكو الأردن" عام 2001 في أعقاب اندماج شركة أنظمة معدات الاتصالات الوطنية، و مجموعة الاتصالات الأولى مع بتلكو. و من خلال عملية الاندماج، تحققت توليفة النجاح الرائع التي ضمنت خبرة شركة



بتلكو مصر للاتصالات (ش.م.م) - جمهورية مصر العربية

”بتلكو مصر للاتصالات“ (ش.م.م) شركة تابعة مملوكة بالكامل إلى بتلكو الشرق الأوسط، و قد تأسست في أغسطس 2003 في القاهرة كشركة مصرية مساهمة مغلقة.

حصلت الشركة على تصريح شبكة البيانات العامة من هيئة تنظيم الاتصالات في أكتوبر 2003. وتركز نشاطها في البداية على تقديم خدمات الاتصالات إلى الشركات والمؤسسات العالمية العاملة في مصر التي تستفيد من خدمة فريم ريلاي (Frame Relay) العالمية من شركة البرق واللاسلكي (Cable & Wireless).

الأظمة في مجال الإنترنت و الخدمات المتميزة لنقل البيانات التي تقدمها مجموعة الاتصالات إلى جانب الخبرة العالمية العريقة لبتلكو. و تضافرت كل عناصر القوة لتبرز ”بتلكو الأردن“ كشركة وطنية رائدة.

و لم تقتصر خدمات ”بتلكو الأردن“ على مجرد خدمات الاتصال عبر القناة المشفرة (Dial Up Access) فحسب، بل امتدت لتشمل خدمة برودباند الإنترنت، و خدمات البيانات المدارة، علاوة على الخطوط المؤجرة، و حلول الشبكة، و المحتوى التفاعلي، و تصميم و استقبال الشبكات، إلى جانب الحلول و التقنيات القائمة على الإنترنت للأفراد و الشركات. و من خلال هذه المجموعة الواسعة من الخدمات، نجحت الشركة في إدخال الإنترنت إلى الحياة اليومية لكل مواطن أردني.

و خلال عام 2005، بدأت ”بتلكو الأردن“ في تقديم الخدمات الصوتية عبر الإنترنت (VoIP) من خلال توفير بطاقة اتصال دولية باسم ”دنيا“ و هي أول بطاقة من نوعها منذ تحرير سوق الاتصالات في الأردن.

تضم القائمة الطويلة لزبائن الشركة نخبة من البنوك، ومؤسسات التمويل، والهيئات الحكومية، وشركات قطاع النفط، والمشاريع الضخمة، إلى جانب مجموعة الشركات التي تقدم خدمات الفنادق، والضيافة، والمشروعات العقارية الكبرى في البحرين. وحرص الشركة على تطوير حلول متطورة في كل من سوق الاتصالات و سوق تقنية المعلومات بما يتيح لها تقديم خدمات راقية تواكب متطلبات سوق تكنولوجيا اتصالات المعلومات لزبائن بتلكو الحاليين في القطاع التجاري، والعمل على تطوير مواقع جديدة.

و تشكل كل من خدمة "فريم ريلاي" العالمية المدارة، و خدمة الخطوط الخاصة الدولية المدارة، و خدمة الإنترنت العالمية جانبا من الخدمة الإلكترونية الموحدة التي تعنى بتلبية الاحتياجات العالمية للعملاء كافة.

أنيس 
توفر أنسب الحلول

الشبكة العربية لخدمات المعلومات (ANIS)

تعتبر "الشبكة العربية لخدمات المعلومات" شركة إقليمية رائدة لتوحيد الأنظمة و الشبكات، و هي مملوكة بالكامل لشركة بتلكو. كما أنها الوسيلة التي تعتمد بها بتلكو لدخول سوق تكنولوجيا المعلومات و الاتصالات في البحرين و باقي دول المنطقة.



"خدمة الإتصال عبر
القناة المشتركة ستكون
شيئاً من الماضي"



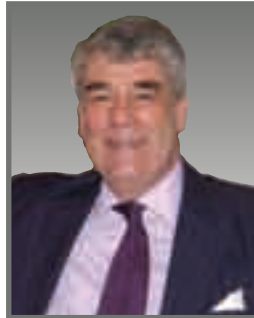
أعضاء مجلس الإدارة



السيد حسن علي جمعة
رئيس مجلس الإدارة



الشيخ بدر بن خليفة
آل خليفة
عضو مجلس الإدارة



السيد كريستوفر شلتو
هيدروك
النائب الثاني لرئيس مجلس الإدارة



الشيخ محمد بن عيسى
آل خليفة
النائب الأول لرئيس مجلس الإدارة



الدكتور زكريا أحمد هجرس
عضو مجلس الإدارة



السيد نضال صالح العوجان
عضو مجلس الإدارة



السيد مراد علي مراد
عضو مجلس الإدارة




السيد جان بيتر فابريج
دي يونج
عضو مجلس الإدارة



السيد عبدالله حسن
بوهندي
عضو مجلس الإدارة



السيد عادل حسين
المسقطي
عضو مجلس الإدارة



"سيهون علينا غياي الأعبة
عندما نحس بتعابيرهم و ردود
أفعالهم من خلال الهاتف"



البيانات المالية

المحتويات

45	تقرير مدققي الحسابات إلى المساهمين
46	الميزانية العمومية الموحدة
47	بيان الدخل الموحد
48	بيان التدفقات النقدية الموحد
49	بيان التغيرات في الحقوق الموحد
50	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

تقرير مدققي الحسابات

شركة البحرين للإتصالات السلكية واللاسلكية (ش.م.ب.)
المنامة - مملكة البحرين



حضرات السادة المساهمين،
لقد دققنا البيانات المالية الموحدة لشركة البحرين للإتصالات السلكية واللاسلكية (ش.م.ب.) ("الشركة") والشركات التابعة لها ("المجموعة") كما في وعن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005 المنشورة على الصفحات من 46 إلى 72 .

مسؤوليات مجلس الإدارة ومدققي الحسابات

ان هذه البيانات المالية الموحدة من مسؤولية مجلس إدارة الشركة، وان مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لما قمنا به من أعمال التدقيق .

أساس الرأي

لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا وضع وتنفيذ خطة للتدقيق للتأكد بدرجة معقولة من خلو البيانات المالية الموحدة من أي خطأ جوهري. يشتمل التدقيق على فحص للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة بالبيانات المالية الموحدة وذلك عن طريق إجراء اختبارات لعينات منها، كما ويشتمل أيضاً على تقييم للمبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية الموحدة. اننا نرى ان ما قمنا به من أعمال التدقيق يشكل أساساً سليماً للرأي الذي توصلنا إليه.

الرأي

برأينا أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، في كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2005 ونتائج أعمالها وتدفعاتها النقدية والتغيرات في الحقوق للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

أمور تنظيمية أخرى

بالإضافة إلى ذلك، برأينا ان الشركة تمسك سجلات محاسبية منتظمة وان البيانات المالية الموحدة تتفق معها. لقد قمنا بمراجعة تقرير رئيس مجلس الإدارة المرفق ونؤكد بأن المعلومات الواردة به متفقة مع البيانات المالية الموحدة. لم يتبادر إلى علمنا أية مخالفات خلال السنة لقانون الشركات التجارية البحريني لسنة 2001 أو مواد عقد تأسيس الشركة ونظامها الأساسي، يمكن ان يكون لها أثر سلبي جوهري على عمليات الشركة أو مركزها المالي. ولقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي طلبناها لأغراض التدقيق.

المنامة - مملكة البحرين
23 يناير 2006

الميزانية العمومية الموحدة

في 31 ديسمبر 2005

2004 د.ب. '000	2005 د.ب. '000	الإصحاح	
153,277	154,084	3	عقارات ومنشآت ومعدات
623	-	4	موجودات غير ملموسة
23,821	35,039	5	استثمارات
177,721	189,123		إجمالي الموجودات الغير المتداولة
590	587		بضاعة
40,170	39,494	6	ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما
7,513	3,786		مبالغ مستحقة من هيئات الاتصالات
136,369	163,822		النقد وما في حكمه
184,642	207,689		إجمالي الموجودات المتداولة
49,342	49,981	7	ذمم دائنة ومصاريف مستحقة
7,095	4,847		مبالغ مستحقة لهيئات الاتصالات
56,437	54,828		إجمالي المطلوبات المتداولة
128,205	152,861		صافي الموجودات المتداولة
305,926	341,984		صافي الموجودات
			الحقوق
100,000	100,000	8	رأس المال
43,518	51,746	9	احتياطي قانوني
15,070	15,146	10	احتياطيات أخرى
141,251	168,713		أرباح مستبقاة
299,839	335,605		إجمالي الحقوق المنسوبة إلى مساهمي الشركة الأم
6,087	6,379		حقوق الأقلية
305,926	341,984		إجمالي الحقوق

تم اعتماد البيانات المالية الموحدة والتي تشتمل على الصفحات من 46 إلى 72 من قبل مجلس الإدارة في 23 يناير 2006 ووقعها بالنيابة عن المجلس :



الشيخ محمد بن عيسى آل خليفة
النائب الأول لرئيس مجلس الإدارة



حسن علي جمعة
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 22 جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005

2004 د.ب. '000	2005 د.ب. '000	تصانيف	
203,764	211,616	12	المبيعات
5,581	14,411	13	إيرادات أخرى
209,345	226,027		
			مصروفات
99,002	95,208	14	مصروفات عمومية وإدارية
26,561	42,134	15	مصروفات أخرى
125,563	137,342		
83,782	88,685		ربح السنة
			منسوب إلى
82,584	87,502		مساهمي الشركة الأم
1,198	1,183		حقوق الأقلية
83,782	88,685		
83 فلساً	88 فلساً	16	العائد الأساسي لكل سهم

تم اعتماد البيانات المالية الموحدة والتي تشمل على الصفحات من 46 إلى 72 من قبل مجلس الإدارة في 23 يناير 2006 ووقعها بالنيابة عن المجلس :



الشيخ محمد بن عيسى آل خليفة
النائب الأول لرئيس مجلس الإدارة



حسن علي جمعة
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 22 جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005

2004 د.ب '000	2005 د.ب '000	
		أنشطة التشغيل
175,379	194,530	المقبوضات من العملاء
(33,817)	(37,004)	المدفوعات إلى الموردين
(29,982)	(31,052)	المدفوعات إلى العاملين أو بالنيابة عنهم
(8,761)	(15,898)	المدفوعات إلى هيئات الاتصالات
(1,868)	(1,152)	تبرعات
100,951	109,424	التدفق النقدي من أنشطة التشغيل
		أنشطة الاستثمار
(19,370)	(26,351)	شراء منشآت ومعدات
(5,870)	(16,146)	شراء استثمارات
3,019	6,534	بيع واستحقاق استثمارات
(452)	-	مدفوعات للإلتزامات استثمارية ، صافي
2,554	5,067	فوائد بنكية وإيرادات استثمارات مقبوضة
(20,119)	(30,896)	التدفق النقدي من أنشطة الاستثمار
		أنشطة التمويل
(65,137)	(51,075)	أرباح مدفوعة إلى المساهمين
(65,137)	(51,075)	التدفق النقدي من أنشطة التمويل
15,695	27,453	الزيادة في النقد وما في حكمه
120,674	136,369	النقد وما في حكمه في 1 يناير
136,369	163,822	النقد وما في حكمه في 31 ديسمبر

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 22 جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في الحقوق الموحد

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005

المنسوبة إلى مساهمي الشركة الأم

مجموع الحقوق	حقوق الأقلية	أحداثيات				رأس المال	2005 بآلاف الدنانير البحرينية
		المجموع	أرباح مستشفة	أرباح أخرى	إحتياطي قانون		
305,926	6,087	299,839	141,251	15,070	43,518	100,000	في 1 يناير 2005
(30,000)	-	(30,000)	(30,000)	-	-	-	أرباح معلنة لسنة 2004
(1,653)	-	(1,653)	(1,653)	-	-	-	تبرعات ومساهمات معلنة لسنة 2004
(159)	-	(159)	(159)	-	-	-	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة مدفوعة لسنة 2004
-	-	-	(8,228)	-	8,228	-	محول إلى الاحتياطي القانوني لسنة 2004
88,685	1,183	87,502	87,502	-	-	-	صافي ربح السنة
(20,000)	-	(20,000)	(20,000)	-	-	-	أرباح مرحلية معلنة لسنة 2005
76	-	76	-	76	-	-	احتياطي تحويل عملات أجنبية
(891)	(891)	-	-	-	-	-	أرباح من نصيب حقوق الأقلية
341,984	6,379	335,605	168,713	15,146	51,746	100,000	في 31 ديسمبر 2005

المنسوبة إلى مساهمي الشركة الأم

مجموع الحقوق	حقوق الأقلية	أحداثيات				رأس المال	2004 بآلاف الدنانير البحرينية
		المجموع	أرباح مستشفة	أرباح أخرى	إحتياطي قانون		
289,302	5,617	283,685	131,034	15,161	37,490	100,000	في 1 يناير 2004
(45,000)	-	(45,000)	(45,000)	-	-	-	أرباح معلنة لسنة 2003
(1,214)	-	(1,214)	(1,214)	-	-	-	تبرعات ومساهمات معلنة لسنة 2003
(125)	-	(125)	(125)	-	-	-	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة مدفوعة لسنة 2003
-	-	-	(6,028)	-	6,028	-	محول إلى الاحتياطي القانوني لسنة 2003
83,782	1,198	82,584	82,584	-	-	-	صافي ربح السنة
(20,000)	-	(20,000)	(20,000)	-	-	-	أرباح مرحلية معلنة لسنة 2004
(91)	-	(91)	-	(91)	-	-	احتياطي تحويل عملات أجنبية
(728)	(728)	-	-	-	-	-	أرباح من نصيب حقوق الأقلية
305,926	6,087	299,839	141,251	15,070	43,518	100,000	في 31 ديسمبر 2004

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 22 جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005

1- التأسيس والنشاط

تأسست شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية ("الشركة") كشركة مساهمة بحرينية عامة مسجلة في مملكة البحرين في سنة 1981 لكي تعمل في مجال توفير خدمات الاتصالات والخدمات والمنتجات المتعلقة بها.

الشركة مسجلة في المنامة، مملكة البحرين، صندوق بريد 14.

2- السياسات المحاسبية الهامة

أ- المعايير المتبعة

أعدت البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

ب- أساس الإعداد

أعدت البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية بآلاف الدنانير البحرينية.

تشتمل البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005 على البيانات المالية للشركة والشركات التابعة لها ("المجموعة").

يتطلب إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية تقديرات محاسبية معينة. كما يتطلب أيضاً أن تمارس الإدارة بعض الأحكام في عملية تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، وبطبيعة الحال فإن نتائج التقديرات المحاسبية نادراً ما تساوي النتائج الواقعية ذات الصلة. التقديرات والفرائض المستعملة في المجموعة لا تحمل في طبيعتها خطورة كبيرة من أن تتسبب في تعديلات جوهرية في القيم الدفترية للموجودات والمطلوبات خلال السنة القادمة.

تم تطبيق السياسات المحاسبية على نحو ثابت في المجموعة وكما كانت مطبقة في السنوات السابقة. قامت المجموعة بتطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة من 1 يناير 2005. أن تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة لم ينتج عنه أي تغييرات أو تعديلات في الإيرادات المحتسبة في السنوات السابقة أو إلى الأرباح المستقبلية.

2- السياسات المحاسبية العامة (يتبع)

ت- أساس التوحيد

1- الشركات التابعة

الشركات التابعة هي الشركات الخاضعة لسيطرة الشركة. توجد سيطرة عندما يكون للشركة سلطة بصورة مباشرة أو غير مباشرة في إدارة السياسات المالية والتشغيلية لمؤسسة من أجل الحصول على منافع من أنشطتها. تم توحيد البيانات المالية الخاصة بالشركات التابعة في البيانات الموحدة من تاريخ الحصول على السيطرة حتى تاريخ فقدان تلك السيطرة.

2- معاملات استبعدت عند توحيد البيانات المالية

تم استبعاد المعاملات والأرصدة وأي أرباح أو خسائر غير محققة والنتيجة من العمليات مع شركات المجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة.

ث- موجودات غير ملموسة

تتكون الموجودات غير الملموسة من الشهرة وقيمة امتياز ترخيص خدمة الانترنت المدفوعة . تتمثل الشهرة في المبالغ المدفوعة لشراء شركات تابعة و تظهر بسعر التكلفة مطروحاً منها الإطفاء المتراكم والانخفاض في القيمة. تم إطفاء الشهرة بالكامل قبل عام 2004 . يتم إطفاء قيمة امتياز ترخيص خدمة الانترنت المدفوعة وفقاً لطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المفترض بسبع سنوات.

ج- عقارات ومنشآت ومعدات

تظهر العقارات والمنشآت والمعدات بالتكلفة التاريخية مطروحاً منها الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة. تكلفة العقارات والمنشآت والمعدات التي تم إنشائها بواسطة الشركة تشمل تكلفة المواد المستخدمة في الإنشاء والأجور المباشرة للأيدي العاملة. يتم احتساب الأجزاء المكونة لوحدات من العقارات والمنشآت والمعدات بشكل منفصل في حالة إن العمر الإنتاجي المقدر لهذه الأجزاء يختلف عن الوحدات المذكورة .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005

2- السياسات المحاسبية العامة (يتبع)

المصروفات اللاحقة

تتم رسملة المصروفات المتعلقة باستبدال جزء من العقارات والمنشآت والمعدات والتي تم تصنيفها على حده. تتم رسملة المصروفات الأخرى على الأصول الثابتة فقط عندما تؤدي هذه المصروفات إلى زيادة في القيمة الاقتصادية المستقبلية لهذه الأصول. تحمل المصاريف الأخرى على بيان الإيرادات الموحد عند تكبدها.

الاستهلاك

لا يحتسب استهلاك على الأراضي المملوكة والمشاريع تحت التنفيذ والمواد الخاصة بالمشروعات الرأسمالية. أما تكلفة العقارات والمنشآت والمعدات الأخرى فيتم استهلاكها وفقاً لطريقة القسط السنوي الثابت على مدى العمر الإنتاجي المقدر لهذه الموجودات على النحو التالي:

المباني	25 سنة
المنشآت والمعدات	3-25 سنة
السيارات والأثاث والتركيبات ومعدات المكتب	2-10 سنوات

يحتسب الاستهلاك كمصرف في بيان الدخل. يبدأ استهلاك الموجودات من تاريخ الشراء أو عندما تكون الموجودات جاهزة للاستعمال في حالة إنشائها بواسطة المجموعة.

ج- الاستثمارات

(1) التصنيف

استثمارات محتفظ بها للتاريخ الاستحقاق: تمثل موجودات مالية ذات مبالغ محددة أو قابلة للتحديد وتواريخ استحقاق ثابتة وللمجموعة النية والمقدرة للاحتفاظ بها حتى استحقاقها. وتتضمن هذه الاستثمارات استثمارات في سندات الدين واستثمارات في صناديق مدارة من قبل الغير.

استثمارات متوفرة للبيع هي موجودات مالية ليست مصنفة كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل أو استثمارات محتفظ بها حتى استحقاقها، وتشتمل على استثمارات في أسهم غير مدرجة.

2- السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

2) الاحتساب

يتم تسجيل / حذف الاستثمارات المتوفرة للبيع والمحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق في التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء / بيع الاستثمارات.

3) القياس

تحتسب الاستثمارات المحتفظ بها حتى استحقاقها بالتكلفة بالإضافة لتكاليف الشراء مطروحاً منها مخصص لمواجهة أي انخفاض في قيمتها.

تحتسب الاستثمارات المتوفرة للبيع في الأسهم غير المدرجة بالتكلفة والتي تشمل تكاليف الشراء مطروحاً منها مخصص لمواجهة أي انخفاض في قيمتها وذلك لعدم تواجدها أسواق رائجة لهذه الاستثمارات أو طرق أخرى مناسبة يستند إليها في احتساب قيم عادلة موثوقة لهذه الاستثمارات.

خ- المخزون

يظهر المخزون بسعر التكلفة أو صافي القيمة الممكن تحقيقها أيهما اقل.. تحتسب التكلفة على أساس متوسط سعر التكلفة المرجح. صافي القيمة الممكن تحقيقها هو عبارة عن سعر البيع المتوقع في ظروف العمل الاعتيادية ناقصاً مصاريف البيع. تظهر المواد التي يحتفظ بها لاستخدامها لتوسعة شبكة الاتصالات المحلية ضمن العقارات والمنشآت والمعدات.

د- انخفاض قيمة الموجودات

يتم مراجعة القيمة الدفترية لموجودات المجموعة في تاريخ كل ميزانية عمومية لتحديد دلائل أي انخفاض في القيمة من أجل تقدير القيمة المتوقع استرجاعها من هذه الموجودات. وتحتسب الخسائر المترتبة من الانخفاض إذا فاقت القيمة الدفترية لأي أصل من الأصول أو وحداتها المنتجة للنقد القيمة المتوقع استرجاعها. وتحمل هذه الخسائر على بيان الإيرادات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005

2- السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ذ- ذمم مدينة

تظهر الذمم المدينة بالتكلفة مطروحاً منها مخصص لمواجهة أي انخفاض في قيمتها.

ر- مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

(1) الموظفون المحليون :

تحتسب حقوق التقاعد لموظفي المجموعة المحليين والعلاوات الاجتماعية الأخرى وفقاً لمخطط الضمان الاجتماعي المعمول به في كل دولة و الذي يعتبر من "أنظمة الإشتراكات المحددة" حسب المعيار المحاسبي الدولي رقم 19. يساهم كل من الموظفين والشركات الموظفة شهرياً للمخطط بناءً على نسبة ثابتة .

(2) الموظفون الأجانب :

يخول للموظفين الأجانب ذوي العقود المحددة الأجل الحق للحصول على مكافأة نهاية الخدمة مدفوعة بحسب قانون العمل للدول التي يعمل بها هؤلاء الموظفون وذلك عن مدة الخدمة المتراكمة والمكافأة النهائية . تم تخصيص مبلغ للالتزامات الغير مدفوعة، و الذي يعتبر من "أنظمة المنافع المحددة" حسب المعيار المحاسبي الدولي رقم 19، محسوب على أساس الدين النظري المترتب على افتراض أن جميع الموظفين الأجانب رحلوا في تاريخ الميزانية العمومية .

(3) مخطط التوفير للموظفين :

يتوفر لدى المجموعة مخطط توفير اختياري للموظفين والذي من خلاله يساهم الموظفون والمجموعة بنسبة شهرية ثابتة من مرتبات الموظفين.

ز- الإيرادات

تتكون الإيرادات من قيمة الخدمات المقدمة. ويتضمن أيضاً الإيرادات المستلمة والمستحقة عن الاتفاقيات المشتركة المتعاقد عليها مع هيئات الاتصالات المحلية والدولية بشأن الاتصالات المتبادلة .

2- السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

س- معاملات بالعملة الأجنبية

يجري قيد المعاملات التي تتم بالعملة الأجنبية بالدينار البحريني وفقاً لأسعار الصرف السائدة وقت إجراء المعاملة. تحول الموجودات والمطلوبات المالية بالعملة الأجنبية في تاريخ الميزانية العمومية إلى الدينار البحريني بسعر الصرف السائد في ذلك التاريخ. تدرج الفروقات الناتجة من تحويل العملات ضمن بيان الإيرادات. تحول الموجودات والمطلوبات الغير مالية ذات الفئات الأجنبية في تاريخ الميزانية العمومية إلى الدينار البحريني وفقاً لأسعار الصرف السائدة وقت إجراء المعاملة

ش- البيانات المالية للعمليات الأجنبية

لا تعتبر العمليات الأجنبية جزءاً من عمليات المجموعة، ولذلك تحول الموجودات والمطلوبات للعمليات الأجنبية وتشمل الشهرة الناتجة من الشراء إلى الدينار البحريني بأسعار الصرف السائدة في تاريخ الميزانية العمومية. تحول إيرادات ومصروفات العمليات الأجنبية إلى الدينار البحريني وفقاً لمعدل أسعار الصرف السائدة خلال السنة. تحتسب الفروقات الناتجة من تحويل العملات كجزء من حقوق المساهمين.

ص- النقد وما في حكمه

يتمثل النقد وما في حكمه في النقد وأرصدة البنوك وتشمل الودائع القابلة للتحويل لمبالغ نقدية محددة وتستحق خلال ثلاثة أشهر عند شرائها.

ض- المخصصات

يتم احتساب مخصص في الميزانية العمومية عندما تكون على المجموعة التزامات قانونية أو اعتبارية من جراء معاملات سابقة وعندما يكون من المحتمل وجود تدفق خارجي لمنافع اقتصادية لسداد هذه الالتزامات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005

3 - العقارات والمنشآت والمعدات

المجموع	مشاريع تحت التنفيذ	سيارات وآلات ومعدات مكتبية	منشآت ومعدات	مبان	أرض صماء	بالآلاف الدنانير البحرينية
						التكلفة
396,555	33,353	49,894	258,186	50,959	4,163	في 1 يناير 2005
30,896	26,642	173	149	-	3,932	إضافات
-	(14,729)	(3,122)	16,453	1,398	-	تحويلات
-	(9,489)	1,435	8,044	10	-	مشاريع مستكملة
(8,147)	(559)	(824)	(6,465)	(193)	(106)	استبعادات
419,304	35,218	47,556	276,367	52,174	7,989	في 31 ديسمبر 2005
						الاستهلاكات
243,278	-	43,986	155,734	43,558	-	في 1 يناير 2005
25,091	-	1,608	22,026	1,457	-	استهلاك السنة
3,690	-	-	3,690	-	-	خسائر إطفاء
(6,839)	-	(805)	(5,844)	(190)	-	استهلاكات مستبعدة
265,220	-	44,789	175,606	44,825	-	في 31 ديسمبر 2005
154,084	35,218	2,767	100,761	7,349	7,989	صافي القيمة الدفترية
153,277	33,353	5,908	102,452	7,401	4,163	في 31 ديسمبر 2005
						في 31 ديسمبر 2004

4 - موجودات غير ملموسة

تتكون الموجودات غير الملموسة من الشهرة الناتجة عن عملية التملك وقيمة امتياز ترخيص خدمة الانترنت المدفوعة كالأتي:

2004 د.ب. '000	2005 د.ب. '000	
		التكلفة
6,380	6,380	الشهرة الناتجة عن الشراء، بالتكلفة
3,410	3,410	قيمة امتياز ترخيص خدمة الانترنت
180	180	يسعر الصرف السائد في نهاية السنة
9,970	9,970	
		الإطفاء
8,719	9,347	الرصيد في 1 يناير
628	623	إطفاء السنة
9,347	9,970	الرصيد في 31 ديسمبر
623	-	صافي القيمة الدفترية في 31 ديسمبر

كانت الحركة في الموجودات غير الملموسة خلال السنة كالتالي:

2004 د.ب. '000	2005 د.ب. '000	
		التكلفة
9,970	9,970	في 1 يناير
-	-	تغيرات أخرى
9,970	9,970	في 31 ديسمبر
		الإطفاء
8,719	9,347	في 1 يناير
628	623	إطفاء السنة
9,347	9,970	في 31 ديسمبر
623	-	صافي القيمة الدفترية في 31 ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للنسبة المنتهية في 31 ديسمبر 2005

5- استثمارات

2004 دب '000	2005 دب '000	
19,881	33,428	محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
3,940	1,611	متوفرة للبيع
23,821	35,039	

6- ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما

2004 دب '000	2005 دب '000	
35,623	41,819	حسابات العملاء
(5,496)	(9,734)	ناقص: مخصص لمواجهة انخفاض في قيمة حسابات العملاء
30,127	32,085	حسابات العملاء، صافي
5,146	4,214	إيرادات لم يصدر لها فواتير
564	1,247	فوائد بنكية وإيرادات استثمارات مستحقة
4,333	1,948	مصاريف مدفوعة مقدما وأرصدة مدينة أخرى
40,170	39,494	

كانت الحركة في المخصص لمواجهة الانخفاض في قيمة حسابات العملاء خلال السنة كالتالي:

2004 دب '000	2005 دب '000	
9,072	5,496	في 1 يناير
1,065	5,408	إضافات
(4,641)	(1,170)	استيعادات
5,496	9,734	في 31 ديسمبر

7 - ذمم دائنة ومصاريف مستحقة

2004 BD '000	2005 BD '000	
7,420	6,903	ذمم دائنة تجارية
4,000	1,859	مخصص للتقاعد المبكر
4,230	4,731	التبرعات
18,031	21,262	مخصصات أخرى ومصاريف مستحقة
1,734	7,130	فواتير مصدرة مقدما
818	1,051	أرباح سنوات سابقة لم يطالب بها بعد
1,266	1,248	تأمينات محتجزة عن مشاريع تحت التنفيذ
1,349	332	مبالغ مستحقة لأطراف ذوي علاقة
10,494	5,465	أرصدة دائنة أخرى
49,342	49,981	

كانت الحركة في أهم المخصصات خلال السنة كالتالي :

الشرائح		التقاعد المبكر		
2004 د.ب '000	2005 د.ب '000	2004 د.ب '000	2005 د.ب '000	
4,884	4,230	6,633	4,000	في 1 يناير
1,214	1,653	861	-	إضافات
(1,868)	(1,152)	(3,494)	(2,141)	المدفوع خلال السنة
4,230	4,731	4,000	1,859	في 31 ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005

8- رأس المال

2004	2005
د.ب. '000	د.ب. '000
100,000	100,000

رأس المال المصرح ، الصادر والمدفوع بالكامل: 1,000 مليون سهم بقيمة 100 فلس للسهم

أ- جميع أسهم الشركة تدرج تحت فئة واحدة، وجميع المساهمون متساوون في حقوق التصويت.

ب- أسماء وجنسيات المساهمين الرئيسيين وعدد الأسهم المملوكة والتي يمتلكون فيها حصة بنسبة 5% أو أكثر من عدد الأسهم القائمة كما في 31 ديسمبر 2005 هي كالتالي :

نسبة التملك	عدد الأسهم (بالآلاف)	الجنسية	الأسم
36.67	366,667	البحرين	حكومة البحرين
20.00	200,000	المملكة المتحدة	كيبيل آند وابرلس (بي. ال. سي)
10.25	102,457	البحرين	الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية
8.11	81,055	البحرين	الهيئة العامة لصندوق التقاعد

8- رأس المال (يتبع)

ج- جدول توزيع الأسهم :

الغئة	عدد الأسهم (ملايين)	عدد المساهمين	% من مجموع عدد الأسهم القائمة
أقل من 1%	159,147	11,254	15.91
1% إلى أقل من 5%	90,674	4	9.07
5% إلى أقل من 10%	81,055	1	8.11
10% إلى أقل من 20%	102,457	1	10.24
20% إلى أقل من 50%	566,667	2	56.67
	1,000,000	11,262	100

9- احتياطي قانوني

بموجب قانون الشركات التجارية البحريني 2001 يجب على كل الشركات المسجلة في مملكة البحرين تحويل 10% من الأرباح السنوية إلى الاحتياطي القانوني ويجوز إيقاف هذا الاستقطاع عندما يبلغ هذا الاحتياطي 50% من رأسمال الشركة الصادر. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي حددها قانون الشركات التجارية البحريني. التحويلات إلى الاحتياطي القانوني من قبل الشركات التابعة تتم وفقا للقوانين المطبقة في الدول التي تأسست فيها هذه الشركات وهي غير قابلة للتوزيع إلا في الحالات التي حددتها قوانين الدول التي تأسست فيها هذه الشركات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005

10- احتياطات أخرى

المجموع	إحتياطي عام	إحتياطات تحويل عملات أجنبية	بآلاف الدنانير البحرينية
15,161	15,000	161	في 1 يناير 2004
(91)	-	(91)	تحويل عمالات أجنبية
15,070	15,000	70	في 31 ديسمبر 2004
15,070	15,000	70	في 1 يناير 2005
76	-	76	تحويل عمالات أجنبية
15,146	15,000	146	في 31 ديسمبر 2005

إن الاحتياطي العام غير قابل للتوزيع إلا بقرار من الجمعية العمومية للمساهمين. لم يتم تحويل مبالغ إلى الاحتياطي العام خلال السنة (2004: لا شيء).

11- تخصيصات مقترحة

يقترح مجلس الإدارة التوزيعات التالية لاعتمادها من قبل المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوي :

2004 د.ب '000	2005 د.ب '000	
20,000	20,000	أرباح مرحلية مدفوعة
30,000	25,000	أرباح نهائية مقترحة
-	20,000	أسهم منحة
1,653	1,757	التبرعات
159	275	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
8,228	8,254	تحويل إلى الاحتياطي القانوني

12- الإيرادات

تدخل جميع الأعمال التي تقوم بها المجموعة ضمن تصنيف أعمال الإتصالات وخدمات المعلومات ولذلك تحليل اقطاعي للموجودات والمعلومات لا يعتبر مفيداً، ويمكن تحليل الإيرادات حسب ما يلي:

2004 د.ب. '000	2005 د.ب. '000	
95,375	98,172	خدمات الإتصالات النقالة
48,656	47,448	خدمات الهاتف الثابتة
26,494	32,483	خدمة الانترنت
21,342	23,604	الدوائر المؤجرة
6,733	4,305	البطاقات مدفوعة الأجر مقدماً
3,750	4,582	إيرادات التداخل الشبكي
1,117	955	هاتف العملة
297	67	أخرى
203,764	211,616	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005

13 - إيرادات أخرى

2004 دينار '000	2005 دينار '000	
836	1,740	إيرادات الاستثمار
1,461	4,134	إيرادات الفوائد
3,284	5,766	مخصصات انتهى الغرض منها
-	1,764	ربح من بيع استثمارات
-	1,007	صافي الربح من بيع معدات
5,581	14,411	

14 - عمومية وإدارية

2004 دينار '000	2005 دينار '000	
31,555	29,202	تكلفة الموظفين
31,749	25,091	استهلاك
628	623	إطفاء موجودات غير ملموسة
40	40	مصرفات حضور اجتماعات مجلس الإدارة
1,525	1,833	رسوم التراخيص
1,168	1,116	علاقات عامة
3,175	3,830	إعلانات وتسويق
3,330	3,093	صيانة أجهزة كمبيوتر
1,044	1,154	مصرفات مهنية
1,065	5,408	مخصص انخفاض في قيمة الذمم المدينة
23,723	23,818	أخرى
99,002	95,208	

15- مصروفات أخرى

2004 دب '000	2005 دب '000	
22,275	32,146	مدفوعات لهيئات الاتصالات
4,286	6,298	تكلفة المعدات المباعة
-	3,690	اطفاء العقارات والمنشآت والمعدات
26,561	42,134	

16- العائد لكل سهم

2004	2005	
82,584	87,502	صافي ربح السنة المنسوب الى المساهمين (ألف دينار بحريني)
1,000,000	1,000,000	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة (بآلاف)
83	88	العائد الأساسي لكل سهم (فلس)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005

17- الالتزامات

بلغت التزامات المجموعة في 31 ديسمبر 2005 بالنسبة للمشاريع الرأسمالية 27,250 مليون دينار بحريني (2004) : 8.769 مليون دينار بحريني). بالإضافة إلى ذلك، اعتمدت المجموعة الالتزامات التالية في تاريخ الميزانية العمومية :

2004 '000 د.ب.	2005 '000 د.ب.	عقود الإيجار التشغيلية
3,887	4,741	الحد الأدنى للالتزامات عقود الإيجار التشغيلية خلال السنة
1,094	1,357	خلال سنة إلى خمس سنوات
615	439	أكثر من خمس سنوات
5,596	6,537	

تسهيلات الصرف الأجنبي

لدى المجموعة حالياً تسهيلات للصرف الأجنبي من بنوك تجارية بمبلغ 41 مليون دينار بحريني تقريبا (2004) : 41 مليون دينار بحريني). كان رصيد استعمال المجموعة لهذه التسهيلات في نهاية السنة لا شيء (2004) لا شيء).

قروض إسكان الموظفين

تمنح المجموعة قروضا إلى موظفيها البحرينيين لغرض تمويل شراء مساكنهم . ويتم تمويل القروض من قبل بنوك محلية بضمانة المجموعة. تتحمل المجموعة 75 % من فائدة القرض. في 31 ديسمبر 2005 ضمنت الشركة مبلغ 5.1 مليون دينار بحريني لقروض الإسكان (2004 : 3.2 مليون دينار بحريني).

18 - تكاليف التأمين الإجتماعي

عدد الموظفين في المجموعة في 31 ديسمبر 2005 بلغ 1,997 موظفاً (2004 : 1,923 موظفاً) بلغت الاشتراكات التأمينية التي تحملتها المجموعة بخصوص الموظفين المحليين لسنة 2005 مبلغ 1.98 مليون دينار بحريني (2004 1.36 مليون دينار بحريني).

بلغ المخصص المتعلق بالموظفين الأجانب في 31 ديسمبر 2005 مبلغ 605 ألف دينار بحريني (2004 : 500 ألف دينار بحريني) تم عرضه ضمن المصروفات المستحقة والمخصصات.

19 - عمليات مع أطراف ذوي علاقة

يتم اعتبار الأطراف كأطراف ذوي علاقة عندما يكون لأحد الأطراف قدرة السيطرة بطريق مباشر أو غير مباشر من خلال وسيط أو أكثر على الطرف الآخر أو يكون له نفوذ يؤثر على القرارات المالية والتشغيلية للطرف الآخر.

تشتمل الأطراف ذوي العلاقة على المؤسسات التي لدى المجموعة تأثير هام عليها والمساهمين الأساسيين وأعضاء مجلس الإدارة والمدراء التنفيذيين للمجموعة .

تم إظهار الأرصدة المستحقة في نهاية السنة بخصوص العمليات مع الأطراف ذوي العلاقة في البيانات المالية الموحدة كما يلي:

	2004 دب '000	2005 دب '000	
	1,879	225	المطلوبات
	1,286	-	مبالغ مستحقة لهيئات اتصالات عالمية ذات علاقة
	62	332	أتعاب إدارة
			خدمات اخرى

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005

19 - عمليات مع أطراف ذوي علاقة (يتبع)

وكانت للمجموعة العمليات التالية في خلال السنة مع أطراف ذوي علاقة كالتالي:

2004 دب '000	2005 دب '000	
250	215	إيرادات إيرادات من خدمات اتصالات
834	-	مصاريف أنعاب إدارة
1,917	1,094	مدفوعات لقاء خدمات اتصالات
22	270	خدمات أخرى

التعويضات الشخصية لفريق الإدارة الرئيسي

2004 دب '000	2005 دب '000	
738	798	فوائد قصيرة المدى
-	391	فوائد بعد التقاعد
738	1,189	مجموع التعويضات الشخصية لفريق الإدارة الرئيسي
159	275	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة

حصص أعضاء مجلس الإدارة في رأس مال الشركة

2004	2005	
2,429,529	2,329,529	مجموع الأسهم المملوكة من قبل أعضاء مجلس الإدارة (بآلاف)
%0.24	%0.23	نسبة الأسهم المملوكة من قبل أعضاء مجلس الإدارة إلى مجموع الأسهم الصادرة

20 - إدارة المخاطر

أ- مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد أطراف الأدوات المالية من الوفاء بالتزاماته ، الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسائر مالية .

تشمل الأدوات المالية للمجموعة على ذمم مدينة من عملاء محليين ومن هيئات اتصالات عالمية و استثمارات والنقد وما في حكمه وكلها لا تمثل مركزاً جوهرياً لمخاطر الائتمان.

الذمم المدينة موزعة بشكل كبير بين قطاعات العملاء والمناطق الجغرافية . بالإضافة إلى ذلك تتمتع المجموعة بالرقابة الكافية للتحكم في فترة الائتمان والحد الأقصى له ويتم تطبيقها بشكل مستمر . كما تحتفظ المجموعة أيضاً بمخصص ملائم . تقوم المجموعة بإدارة المخاطر الائتمانية للاستثمارات بعد تقييم ائتماني حذر لهذه الاستثمارات . الودائع الثابتة موزعة على بنوك تجارية يتم اختيارها بعد تقييم ائتماني حذر لهذه البنوك .

ب- مخاطر العملة

ان مخاطر العملة هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية بسبب تغير معدلات صرف العملة .

لدى المجموعة مشتريات أساسية من موردين من مختلف أرجاء العالم، بالإضافة إلى ذلك فان المجموعة تتعامل مع هيئات اتصالات عالمية . تتعلق مخاطر العملة للمجموعة بالتغيير الذي يطرأ على سعر الصرف السائد عند شراء الالتزامات بالعملات الأجنبية .

تقوم المجموعة بإدارة مخاطر العملة عن طريق المتابعة المستمرة لأسعار العملات وبالاحتفاظ بمستوى مناسب من العملات الأجنبية لتغطية التزاماتها المتوقعة تجاه هيئات الاتصالات العالمية . يتم الاحتفاظ بهذه المبالغ في بشكل ودائع ثابتة قصيرة الأجل .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005

20- إدارة المخاطر (يتبع)

ج- مخاطر معدل الفائدة

مخاطر معدل الفائدة هو الخطر الناشئ من تغير قيمة الأدوات المالية بسبب تغير معدلات أسعار الفائدة في السوق.

تتعرض المجموعة لمخاطر معدل الفائدة على الودائع الثابتة. وهي ودائع قصيرة الأجل وعليه فأن خطر معدل الفائدة محدود. بلغ متوسط معدل الفائدة على الودائع الثابتة القصيرة الأجل خلال سنة 2005 نسبة 3.30 % (2004 : 1.19%).

تتحمل المجموعة أيضاً 75% من الفائدة على قروض إسكان الموظفين البحرينيين والتي يجب ألا يزيد مجموعها عن 10 ملايين دينار بحريني في أي وقت. ان معدل الفائدة المتفق عليه هو معدل الفائدة المتبادلة بين البنوك (BIBOR) زائداً 1% على رصيد القروض. ويتم تحديد معدل الفائدة المتبادلة بين البنوك (BIBOR) في 1 يناير من كل عام لتطبيقه خلال العام. معدل الفائدة المتفق عليه لسنة 2006 6% ولسنة 2005 كان 4.22%.

د- مخاطر السيولة

ان مخاطر السيولة هي مخاطر عدم قدرة المجموعة الحصول على متطلباتها من السيولة. قد تنتج مخاطر للسيولة من عدم القدرة على بيع احد الموجودات المالية بسرعة بسعر قريب من القيمة العادلة له.

تقوم الشركة بإدارة مخاطر السيولة عن طريق الاحتفاظ بمبالغ ملائمة من النقد وما في حكمه والتي من الممكن تحويلها الى نقد بسهولة للوفاء بأي متطلبات نقدية .

21- الميزانية العمومية المختصرة وبيان الدخل المختصر للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005 للشركة الأم بتلكو ش.م.ب.

2004 د.ب. '000	2005 د.ب. '000	الميزانية العمومية
145,560	143,187	عقارات ومنشآت و معدات
8,503	8,503	استثمارات في شركات تابعة، بالتكلفة
23,311	34,687	استثمارات أخرى
177,374	186,377	إجمالي الموجودات غير المتداولة
578	573	بضاعة
37,881	35,144	ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما
7,513	3,786	مبالغ مستحقة من هيئات الاتصالات
127,958	156,524	النقد وما في حكمه
173,930	196,027	إجمالي الموجودات المتداولة
38,276	37,060	ذمم دائنة ومصاريف مستحقة
7,095	4,847	مبالغ مستحقة من هيئات الاتصالات
45,371	41,907	إجمالي المطلوبات المتداولة
128,559	154,120	صافي الموجودات المتداولة
305,933	340,497	صافي الموجودات
		الحقوق
100,000	100,000	رأس المال
42,903	51,131	احتياطي قانوني
15,000	15,000	احتياطي عام
148,030	174,366	أرباح مستبفاة
305,933	340,497	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005

21- الميزانية العمومية المختصرة وبيان الدخل المختصر للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2005 للشركة الأم بتلكو ش.م.ب (يتبع)

2004 د.ب '000	2005 د.ب '000	بيان الدخل
187,573	192,263	الإيرادات
5,831	13,503	إيرادات أخرى
193,404	205,766	
85,843	79,669	المصروفات
25,279	39,728	عمومية وإدارية
111,122	119,397	مصروفات أخرى
82,282	86,369	ربح السنة

22 - أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لإعطاء مقارنة عادلة مع عرض السنة الحالية. إعادة التصنيف لم تؤثر على صافي الربح أو حقوق المساهمين الذان تم تقريرهما سابقا .

تفاصيل ممتلكات الشركة

ممتلكات أم مؤجر	الاستعمال	المبنى
مملوك	للاستعمال المكتبي ولبدالات الشبكة	مركز بتلكو التجاري
مملوك	للاستعمال المكتبي	المركز الرئيسي في الهملة
مملوك	للاستعمال المكتبي	الكلية القديمة في مدينة عيسى
مملوك	للاستعمال المكتبي وللاتصالات	المبنى في المنطقة الدبلوماسية
مملوك	للاستعمال المكتبي وللاتصالات	مبنى السلمانية "تلغراف"
مملوك	للاستعمال المكتبي وللاتصالات	مبنى السلمانية "تلفون"
مؤجر	مركز خدمات الزبائن و للاستعمال المكتبي	مكاتب التأمينات
مؤجر	مركز خدمات الزبائن	مركز خدمات المطار
مؤجر	مركز خدمات الزبائن	مركز خدمات الرفاع
مؤجر	مركز خدمات الزبائن	مركز خدمات المحرق
مؤجر	مركز خدمات الزبائن	مركز خدمات مجمع مدينة عيسى
مؤجر	مركز خدمات الزبائن	مركز خدمات مجمع السيف
مؤجر	مركز خدمات الزبائن	مركز خدمات مدينة حمد
مؤجر	مركز خدمات الزبائن	مركز خدمات العوالي
مؤجر	مركز خدمات الزبائن	مركز خدمات عراد
مؤجر	مركز خدمات الزبائن	مركز خدمات مجمع البحرين
مؤجر	مركز خدمات الزبائن	مركز خدمات البديع
مملوك	المحطة الأرضية	المحطة الأرضية
مؤجر	أخرى	ميناء سلمان
مملوك	محطة بث	محطة الهملة الارشالية
مملوك	موقف للسيارات	موقف سيارات أبل
مؤجر	موقف للسيارات	موقف سيارات مسجد العيد
مؤجر	موقف للسيارات	موقف سيارات هيلتون
مؤجر	موقف للسيارات	موقف سيارات بي أم أم أي
مملوك أو مؤجر	شبكة الهاتف النقال	88 موقع مختلف
مملوك أو مؤجر	شبكة الهاتف الثابت	19 موقع مختلف
مملوك	شبكة الهاتف النقال والثابت	22 موقع مختلف

”نعمل جميعاً من أجل بتلكو جديدة سميتها
الوعي التجاري والتنافسية العالمية“

بتلكو
Batelco
